



联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/L.410
24 April 2008

CHINESE
Original: ENGLISH

第十二届大会

加纳，阿克拉

2008 年 4 月 20 日至 25 日

贸发会议会外活动情况概要

通过贸易促进生物多样性可持续利用

贸发会议秘书处编写的概要

1. 乌干达常驻日内瓦代表团常驻代表、大使 Arsene Balihuta 先生阁下、乌干达贸易国务部长 Eng. Nelson Gaggawala 阁下、秘鲁外交部副部长 Gonzalo Gutierrez 先生阁下、瑞士国家经济事务秘书处贸易促进负责人 Hans-Peter Egler 先生、贸发会议秘书长素帕猜·巴尼巴滴博士、贸发会议代理副秘书长、商品和服务及初级商品国际贸易司司长拉克希米·普里女士、和来自 45 个成员国的代表参加了会外活动。生物多样性和气候变化科科长 Lucas Assunção 先生主持了活动。

2. 会外活动突出表明，生物贸易在发展战略和发展合作进程中越来越重要。12 年前，贸发会议提出了生物贸易倡议，旨在促进生物资源方面的贸易和投资，以此为手段促进可持续发展，12 年后，许多国家和地区在将生物贸易概念和原则作为其国家和区域发展战略不可分割的一部分方面取得了明显进展。此外，生物多样性在国际贸易谈判议程和贸易政策制定进程中正在开始占据地位。

3. 生物贸易搭建了一些平台，政府、企业和民间社会通过这些平台成功和有效地进行了发展合作。因此，生物贸易日益被视为发展合作协定的一个重要组成

部分，这些发展合作协定可以提供有效的解决办法，迎接经济、社会和环境方面的可持续发展挑战，并进一步促进各种努力，实现千年发展目标。

4. 生物贸易活动是在复杂多变的法律和政策环境中开展的，因此，开展了一系列立法和政策讨论，这些讨论会直接或间接地影响到普遍的生物多样性保护问题，特别影响到生物贸易活动。除非生物贸易在这些讨论中得到充分承认和支持，否则就会有新的规则和政策不利地影响到努力通过可持续利用和管理生物多样性保护环境这样一种风险。在生产部门发展、资源管理、市场信息、出口促进、获得资金等各个领域，也持续存在各种具体的挑战。

5. 各国就生物多样性保护和可持续利用带来的贸易和投资机会、特别是对中小企业的机会问题发表了意见，认识到作为促进贸易和可持续发展的手段，贸易促进战略对生物多样性商品和服务十分重要。而且，各国表示有兴趣更好地了解贸易、发展环境保护之间的接口问题，包括与生态标签、认证、标准等相关的问题。

6. 生物贸易促进方案第二阶段将提供一个更有效的合作平台，使贸发会议能够侧重于其专长的领域，积极参与这项主动行动，对创造一种促进贸易和发展、刺激可持续地利用生物多样性的政策环境作出贡献。

7. 在处理全球化对发展的机会和挑战问题方面，诸如生物贸易等联系贸易、生产部门和可持续发展的具体成功案例应当继续得到支持，以此为手段帮助人民和自然资源——包括其中最脆弱者——找到真正的机会并从全球化中受益。

8. 会外活动最后以瑞士国家经济事务秘书处与贸发会议签署执行生物贸易促进方案第二阶段的伙伴关系协定结束，旨在促进一种生物贸易活动的扶持性政策环境。

-- -- -- -- --